УДК: 81.811.112

**КОГНИТИВНО-АСПЕКТУАЛЬНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА
СЛОЖНЫХ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ**

© Е. В. Болотова

*Башкирский государственный университет
Стерлитамакский филиал**Россия, Республика Башкортостан, 453103 г. Стерлитамак, пр. Ленина, 49.**Тел.: +7 (3473) 43 22 50.**Email: elbolotova589@rambler.ru*

В данной статье представлено описание сложных существительных немецкого языка с позиции аспектуальных взаимосвязей. Использован когнитивный подход, вскрывающий тонкие смысловые связи, возникающие между компонентами сложного слова. В данной работе рассмотрены сложные слова, одним из компонентов которых является отглагольное существительное. Местоположение таких субстантивов обуславливает их функции: классифицирующе-объективирующую либо категоризирующую. В основе функциональности девербатива лежит акциональный признак исходного глагола, позволяющий рассматривать аспектуальные отношения в целостном сложном существительном. Прояснению аспектуальных взаимодействий способствует интерпретация сложного субстантива, структура которого включает глагол, неличные формы глагола или глагольные словосочетания.

Когнитивно-аспектуальный анализ проведен на материале немецкоязычных газетных статей.

Ключевые слова: *аспектуальные признаки, когнитивный подход, сложные субстантивы, девербатив, немецкий язык, газетная статья.*

Сложные слова представляют аспектуальную ситуацию, характеризующуюся многомерными отношениями. В этой связи исследованию подлежат субстантивы, один из компонентов которых – образованное от глагола существительное. Такие субстантивные компоненты указывают на связь с исконно глагольными категориями аспектуальность и время, являющимися «взаимодействующим комплексом».

В данной статье объектом рассмотрения выступают сложные слова, в структуре которых хотя бы одно слово – девербатив, т.е. отглагольное существительное. Предмет исследования – когнитивное осмысление аспектуальных взаимосвязей в сложных субстантивах.

Как пишет Р. З. Мурясов, категория аспектуальности в немецком языке занимает неоднозначное уровневое положение. Значения, присущие исследуемой категории, образуют иерархию; при этом верхнюю позицию занимает метапонятие аспектуальность, за ним следует понятие вида, далее – значение предельности/непредельности действия, и замыкает шкалу аспектуальных значений понятие способа действия (или акционсарты) [7, с. 107].

Далее мы рассмотрим сложные слова, в структуре которых хотя бы одно слово – девербатив, т.е. отглагольное существительное.

Анализ соответствующих существительных, отобранных нами методом сплошной выборки из немецкоязычных газетных статей, показал, что один и более девербативов в составе сложных существительных – частое явление в публицистических текстах. Примеры предложений из газетных публикаций, содержащих такие сложные субстантивы:

Voraussetzung für die vorgezogene Rente ist der Nachweis von 45 Versicherungsjahren.

/Die Rente mit 63 bleibt ein absoluter Renner/

Die Ermittlungsbehörden haben elf Jahre lang die rassistischen Tatmotive verkannt ...

Für den Jahrgang 1964 ist der früheste abschlagsfreie Renteneintritt erst mit 65 Jahren möglich.

/Lebenslange Haft für Zschäpe/

Im September startet der Testlauf in einer Mainzer Einrichtung mit einer Gruppe von 25 Kindern ...

/Kita-Kinder sollen mit Spaß gesünder essen/

Аспектуальная семантика, присущая исходным глаголам, передается образованным от них субстантивным производным. В структуре сложного существительного производное во многих случаях сохраняет глагольные признаки аспектуальности.

Когнитивный подход к описанию языковых единиц позволяет более тонко воспринимать смысловые связи, возникающие между компонентами сложного слова. Между отглагольным существительным и взаимодействующим с ним словом какой-либо другой части речи складывается неоднозначная ситуация. В качестве взаимодействующего компонента могут выступать прилагательные, имена существительные, среди них девербативы, а также наречия.

На наш взгляд, позиционность девербатива в составе сложного существительного позволяет осмысливать различные аспектуально-темпоральные взаимоотношения.

Местоположение девербатива в таком существительном обуславливает его функциональность. В препозиции латентно проявляется классифицирующе-объективирующая функция отглагольного существительного, указывающая на скрытую связь с исконной глагольной сущностью, т.е. с действием. Акциональность, лежащая в основе производного глагола, завуалировано влияет на осмысление субстантива, находящегося в постпозиции (в морфологическом лексиконе это определяющее слово), объективирует постпозиционный денотат во взаимосвязи с процессуальностью. Иными словами, денотат, репрезентируемый постпозиционным существительным, включает в себе связь с воспринимаемым на ментальном уровне действием, заложенным в предшествующем отглагольном существительном. Одновременно предшествующий девербатив содержит описательную характеристику последующего субстантива и классифицирует его онтологические признаки.

Интерпретационная структура сложных существительных с девербативом в препозиции подразумевает наличие глагола, неличных форм глагола или словосочетаний с глаголом. При этом глагол может быть однокоренным либо неоднокоренным, но соотносимым по смыслу. Например: *Lebensmodelle* – Modelle, die im Leben funktionieren können oder lebensfähig sind / пригодные для жизни, жизнеспособные модели или модели, функционирующие в действительности (отглагольное существительное *Leben* – в препозиции).

Grundrechte – Rechte, die zur Grunde liegen oder grundlegende Rechte / создающие основу чего-либо или основополагающие права (отглагольное существительное *Grund* – в препозиции).

Versicherungsjahren – die Jahren, die der Versicherung zu unterliegen sind / временной период, подлежащий страхованию, в течение которого осуществляется страхование кого-либо или чего-либо (отглагольное существительное *Versicherung* – в препозиции).

В смысловой структуре рассматриваемых существительных действие представляется нам как неопредельное, не подразумевающее какое-либо ограничение. Акционсартная характеристика отсылает нас, скорее, к итеративности.

Соответственно, существительное в целостном виде интерпретируется презенсом, которому свойственна так называемая атемпоральность. Аспектуально-темпоральные признаки первичного отглагольного субстантива воспринимаются на общем смысловом фоне всего, т.е. сложного, слова. В некоторых случаях семантическая структура сложного существительного отсылает к форме перфекта, указывая на процессуальную завершенность. Ср.:

Bundesland: целостное лексическое значение «(федеральная) земля» интерпретационно, опираясь на девербативную семантику препозиционного компонента *Bundes-*, можно разложить на такие

смысловые компоненты как земля, возникшая в результате процесса соединения или объединения. В таком сложном существительном латентно прослеживается связь с процессуальной результативностью, которая в семантической структуре проявляется формой перфекта.

В следующих примерах сложных существительных девербативы в препозиции мы относим, основываясь на классификацию В. П. Недялкова, к стативам, сопряженным с аспектуальным признаком неопредельности [8, с. 110]. Ср.:

Verantwortungsbewusstsein – Bewusstsein, das auf Verantwortung basiert, Verantwortung akzeptiert / сознание, основывающееся на ответственности.

Gedankenwelt – eine Welt, die aus kognitiven Prozessen, Denkenaktivitäten besteht / мир, состоящий из когнитивных процессов, мыслительной активности. В данном случае стативный признак взаимодействует с итеративностью.

Особые аспектуальные отношения, коррелирующие с темпоральными, возникают в когнитивных структурах сложных существительных с девербативом в постпозиции. Действие, репрезентируемое отглагольным существительным, образует различные взаимосвязи с предшествующим компонентом. Постпозиционную акциональность обуславливает препозиционное содержание компонентов, образующих частеречное многообразие. В зависимости от части речи предшествующего слова, складывается определенный ментальный сценарий, в котором категоризируемое отглагольным существительным действие или процесс детализируется или объективируется актантом в препозиции. В качестве таких актантов могут выступать наречия (например: *Wiederaufbau*, *Zusammenbruch*), прилагательные (*Soziallehre*, *Privatleben*), недевербативные (*Weltkrieg*, *Kapitalverkehr*, *Titelgewinn*) и девербативные существительные (*Arbeitgeber*, *Arbeitnehmer*, *Versicherungsjahren*). При этом следует подчеркнуть то, что постпозиционный девербатив, выражающий акциональность, обладает абсолютной категоризирующей функцией, поскольку сохраняет свою генетику и занимает в смысловом отношении, а также, соответственно, морфологически доминантное положение в составе сложного слова.

В подобных субстантивах как бы смоделирована ситуация акциональной действительности. Препозиционный компонент детализирует процессуальность, способствует ее объективации. Наречие либо девербатив в роли препозиционного компонента проясняют аспектуальную картину целого сложного существительного. Ср.:

Wiederaufbau – ein Prozess, wo etwas wiederaufgebaut wird / процесс, в котором что-то восстанавливается. Аспектуально данный субстантив сообщает о предполагаемом пределе действия и одновременно включает в себя информацию о процессуальной фреквентативности.

Herausforderung – eine abstrakte Aktion, in der etwas oder jemand herausfordert; ein Sporttreffen, in dem Meister herausgefordert wird / абстрактное действие, посредством которого что-то или кого-либо вызывают. В этом случае имеется в виду предел действия, адвербиальный компонент детализирует ингрессивное действие.

Hetzjagd – ein Prozess, der mit Einbeziehung eines anderen Prozesses – das Hetzen – abläuft / процесс, в котором подключается другой процесс – травля. Данный субстантив характеризуется взаимодействием акциональных значений обоих девербативов и в определенной степени их лексикализацией. Взаимодействуют аспектуальные признаки обоих девербативных компонентов, образуя однородную по своей сути фактитивность. Кроме того, не выявляется однозначно предельность действия.

Fehleinschätzung – eine Schätzung, die unkorrekt, unrichtig ist / оценка, не являющаяся корректной, правильной. В отношении аспектуальности здесь мы имеем в виду однократное, одномоментное действие и относим целое существительное к моментативам. При этом подразумевается признак завершенности действия, обладающего своим пределом, или предельности.

Arbeitgeber, Arbeitnehmer – jemand, der eine Arbeit gibt oder nimmt / кто-либо, кто дает, т.е. предоставляет работу, или в буквальном смысле ее принимает, получает. В данных сложных существительных постпозиционные девербативные компоненты -geber и -nehmer обладают инхоативно-результативным значением, проявляющемся в том, что одновременно передается информация о начинающейся акциональности, и предполагается определенная результативность, связанная с фактом предоставления и получения работы. Препозиционный компонент Arbeit- объективирует наличие действий «geben» и «nehmen».

Titelgewinn – получение звания (чемпиона) в результате победы. Девербатив -gewinn в постпозиции имеет результативное значение, однозначно сообщая о завершенности действия. Препозиционное существительное Titel- при этом выполняет конкретизирующую функцию.

Barbesucher – jemand, der Bar(s) besucht / тот, кто посещает бар(ы). Постпозиционное отглагольное существительное Besucher обладает значением итеративности, указывающей на неопределенность действия.

Таким образом, сложные существительные немецкого языка, в составе которых имеется девер-

батив, представляют собой многомерный пласт для исследования лексико-грамматических взаимосвязей. Особой значимостью обладают аспектуальные отношения, латентно присутствующие в смысловой структуре отглагольных субстантивов. Позиционность таких субстантивных компонентов обуславливает их функциональную роль в составе целого сложного существительного.

ЛИТЕРАТУРА

1. Белошапкова Т. В. Когнитивно-дискурсивное описание категории аспектуальности в современном русском языке: автореф. ... д-ра филол. наук по спец. 10.02.01. М., 2008. URL: <http://oldvak.ed.gov.ru/common/img/uploaded/files/vak/announcements/filolog/BeloshapkovaTV.pdf>
2. Бондарко А. В. Принципы функциональной грамматики и вопросы аспектологии. Л., 1983 (изд. 2-е, стереотипное, М., 2001). 208 с.
3. Кубрякова Е. С., Демьянков В. З., Панкрац Ю. Г., Лузина Л. Г. Краткий словарь когнитивных терминов / под общ. ред. Е. С. Кубряковой. М., 1996. 245 с.
4. Маслов Ю. С. Очерки по аспектологии. Л., 1984.
5. Москальская О. И. Теоретическая грамматика современного немецкого языка: учеб. для вузов. М.: Академия, 2004. 352 с.
6. Мурясов Р. З. Словообразование и функционально-семантические категории (на мат-ле суффиксальных существительных нем. яз.). Уфа: БашГУ, 1993. 225 с.
7. Мурясов Р. З. Сопоставительная морфология немецкого и башкирского языков. Глагол. Уфа: РИО БашГУ, 2002. 174 с.
8. Недялков В. П. Основные типы начинательных глаголов: инхоативы, ингрессивы, инцептивы // Языковое общение и его единицы. Калинин, 1976.
9. Павлов В. М. Темпоральные и аспектуальные признаки в семантике «временных форм» немецкого глагола и некоторые вопросы теории грамматического значения // В кн.: Теория грамматического значения и аспектологические исследования. Л., 1984.
10. Шелякин М. А. Аспектология // Русский язык. Энциклопедия. М., 1997. С. 38–39.
11. Языкознание. Большой энциклопедический словарь / гл. ред. В. Н. Ярцева. 2-е изд. М.: Большая Российская энциклопедия, 1998. 685 с.: ил.
12. Gumirova L. Morphonologische Besonderheiten der deutschen Wortbildung: Architektur des abgeleiteten Wortes. Baschkirische Staats – Universität. Ufa, 2001. 188 s.
13. Die Rente mit 63 bleibt ein absoluter Renner // Rhein-Zeitung. 12. Juli 2018, №159.
14. Dressler W. U., Mayerthaler W., Panagl O., Wurzel W. U. Leitmotivs in Natural Morphology. Amsterdam, Benjamins. 1988.
15. Flämig W. Zur Funktion des Verbs; Tempus und Temporalität ~ Modus und Modalität – Aktionsart und Aktionalität // Probleme der Sprachwissenschaft. Leipzig, 1971.
16. Kleines linguistisches Wörterbuch. URL: <https://www.medien-sprache.net/de/basis/lexikon/index.aspx?qu=Halbpr%3a4fix>
17. Jung W. Grammatik der deutschen Sprache. Leipzig: VEB Bibliographisches Institut, 1980.
18. Kita-Kinder sollen mit Spaß gesünder essen // Rhein-Zeitung. 12. Juli 2018, №159.
19. Lebenslange Haft für Zschäpe // Rhein-Zeitung. 12. Juli 2018, №159.
20. Leiss E. Die Verbalkategorien des Deutschen: ein Beitrag zur Theorie der sprachlichen Kategorisierung / Elisabeth Leiss. Berlin; New York: de Gruyter, 1992.

Поступила в редакцию 23.11.2018 г.

COGNITIVE AND ASPECTUAL CHARACTERISTICS OF COMPOUND NOUNS

© E. V. Bolotova

*Bashkir State University, Sterlitamak branch
49 Lenin Avenue, 453103 Sterlitamak, Republic of Bashkortostan, Russia.*

Phone: +7 (347) 343 22 50.

Email: elbolotova589@rambler.ru

In this article, compound nouns of the German language are used as an object of description. The subject of the research is cognitive understanding of aspectual relations in compound substantives, one of the components of which in this work is a verbal substantive. The author uses a cognitive approach, which reveals the subtle semantic connections that arise between the components of a compound word. The position of verbal nouns determines their functions: classifying-objectifying or categorizing. The basis of the functionality of the deverbative is the actional feature of the source verb, which enables considering aspectual relations in an integral compound noun. The preceding deverbative contains the descriptive characteristic of the subsequent substantive and classifies its ontological features. Special aspectual relations that correlate with temporal ones arise in the cognitive structures of compound nouns with a deverbative in a postposition. The action represented by a verbal noun forms various relationships with the preceding component. Depending on the part of the speech of the preceding word, a certain mental scenario is formed in which the action or process categorized by the verbal noun is detailed or objectified by the actant in the preposition. The clarification of aspectual interactions is facilitated by the interpretation of a compound substantive, the structure of which includes a verb, verbals, or verb phrases. The cognitive and aspectual analysis was based on German newspaper articles. The presence of one or more deverbatives in compound nouns is a frequent phenomenon in publicistic texts.

Keywords: aspectual signs, cognitive approach, compound substantives, deverbative, German language, newspaper article.

Published in Russian. Do not hesitate to contact us at bulletin_bsu@mail.ru if you need translation of the article.

REFERENCES

1. Beloshapkova T. V. Kognitivno-diskursivnoe opisanie kategorii aspektual'nosti v sovremennom russkom yazyke: avtoref. ... d-ra filol. nauk. Moscow, 2008. URL: <http://oldvak.ed.gov.ru/common/img/uploaded/files/vak/announcements/filolog/BeloshapkovaTV.pdf>
2. Bondarko A. V. Printsipy funktsional'noi grammatiki i voprosy aspektologii. Leningrad, 1983 (izd. 2-e, stereotipnoe, Moscow, 2001).
3. Kubryakova E. S., Dem'yankov V. Z., Pankrats Yu. G., Luzina L. G. Kratkii slovar' kognitivnykh terminov. Moscow, 1996.
4. Maslov Yu. S. Ocherki po aspektologii. Leningrad, 1984.
5. Moskal'skaya O. I. Teoreticheskaya grammatika sovremennoogo nemetskogo yazyka: ucheb. dlya vuzov. Moscow: Akademiya, 2004.
6. Muryasov R. Z. Slovoobrazovanie i funktsional'no-semanticheskie kategorii (na mat-le suffiksalykh sushchestvitel'nykh nem. yaz.). Ufa: BashGU, 1993.
7. Muryasov R. Z. Sopostavitel'naya morfologiya nemetskogo i bashkirskogo yazykov. Glagol. Ufa: RIO BashGU, 2002.
8. Nedyalkov V. P. Yazykovoe obshchenie i ego edinit'sy. Kalinin, 1976.
9. Pavlov V. M. V kn.: Teoriya grammaticheskogo znacheniya i aspektologicheskie issledovaniya. Leningrad, 1984.
10. Shelyakin M. A. Aspektologiya. Russkii yazyk. Entsiklopediya. Moscow, 1997. Pp. 38–39.
11. Yazykoznanie. Bol'shoi entsiklopedicheskii slovar'. Ed. V. N. Yartseva. 2 ed. Moscow: Bol'shaya Rossiiskaya entsiklopediya, 1998. 685 p.
12. Gumirova L. Morphonologische Besonderheiten der deutschen Wortbildung: Architektonik des abgeleiteten Wortes. Baschkirische Staats – Universität. Ufa, 2001.
13. Die Rente mit 63 bleibt ein absoluter Renner// Rhein-Zeitung. 12. Juli 2018, No. 159.
14. Dressler W. U., Mayerthaler W., Panagl O., Wurzel W. U. Leitmotivs in Natural Morphology. Amsterdam, Benjamins. 1988.
15. Flämig W. Probleme der Sprachwissenschaft. Leipzig, 1971.
16. Kleines linguistisches Wörterbuch. URL: <https://www.medien-sprache.net/de/basis/lexikon/index.aspx?qu=Halbpr%a4fix>
17. Jung W. Grammatik der deutschen Sprache. Leipzig: VEB Bibliographisches Institut, 1980.
18. Kita-Kinder sollen mit Spaß gesünder essen. Rhein-Zeitung. 12. Juli 2018, No. 159.
19. Lebenslange Haft für Zschäpe. Rhein-Zeitung. 12. Juli 2018, No. 159.
20. Leiss E. Die Verbalkategorien des Deutschen: ein Beitrag zur Theorie der sprachlichen Kategorisierung. Berlin: de Gruyter, 1992.

Received 23.11.2018.